

# Relation von dem, zwischen den Russen, unter Commando des Schout by Nacht, ...

*SvKrig 1500*



National Library  
of Sweden

*Hist. de  
suédois 41.  
1709*

# RELATION

Von dem/  
Zwischen

**Den Russen /**

Unter Commando

**Des Schout by Nacht /**

Und

**Den Schweden**

Gleichfalls

Unter Commando

Des

**Schout by Nacht Ehrenschild /**

Vorgefallenem

**See-Treffen.**

---

Reval, d. 15. Augusti M DCC XIV.

*27. 16. juli*



11

RELATION

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

of the





En 25ten Julii hörete man bey der Ruf-  
fischen Flotte ein starckes Canoniren in  
der See : Da man bald hernach von  
der Brandt-Wacht vernommen / daß  
dieses Schiessen die Schwedische Ca-  
per veruhrfachten ; Man hat auch das  
zumahl die sichere Nachricht bekommen/  
daß der Schwedische Vice-Admiral  
Lilie mit 14. Segeln von der Schwedischen Flotte Süd-  
West-wehrts sich begeben.

Da nun die Russen nicht wusten / was dieses zu  
bedeuten hatte / gab der General Admiral / Graf  
Apraxin dem Schout by Nacht hierauf die Ordre / mit  
35. Galeeren bey einer unweit liegenden Insel zu recog-  
nosiren.

Als nun dieser sich seinen Wachten genähert / und  
gewahr worden / daß der Schwedische General Admi-  
ral Wartrang mit 6. Orlog-Schiffen / 3. Fregatten auf  
der gewöhnlichen Stelle stünde / und der Vice-Admi-  
ral / wie gesagt / Süd-West-werts von ihm sich be-  
geben

geben / bey welchen letzteren die Bombardier-Gallioten waren / dachte man / daß die Feinde ein Dessen hätten / entweder die Russen zu attackiren / oder in einen ihrer Haven einzulauffen : Deswegen hat der Russische Schout by Nacht / dem General Admiral Aprarin schriftliche Nachricht ertheilet / und gebeten / daß er den folgenden Morgen mit der Flotte näher zu ihm rücken möchte / umb daß er desto zeitigere Ordre von ihm erhalten könnte.

Den 26. Julii / als des folgenden Morgens / rückte der General Admiral näher der Esquadre des Scheutts by Nacht / und ertheilt Ordre / daß noch 20. Galeeren unter dem Commando des Capitains Commandeurs Schmahewitz / des Brigadier Wolkow / und des Capitain Bretul / den Schweden unterm Commando des Vice-Admirals vorbegehen sollte / umb zu zeigen / daß sie ihres Dessen wenig achteten : Die Schweden hergegen fiengen aus allen Canonen sehr hefftig / doch ohne einigen Schaden wegen der weiteten Distanz / an zu feuren / und sich hernach zu retiriren ; Worauff sie dann von den Russen verfolget worden.

Als hievon der General Admiral / Graf Aprarin verständiget worden / commandirte er so gleich unter Brigadier le Stort / 15. Galeeren / umb sich mit den vorigen zu conjungiren.

Der Schwedische Vice-Admiral gab hierauf / durch Aufstreckung einer weissen Flagge dem General-Admiral Wart rang ein Zeichen / umb sich mit Ihm zu conjungiren /

giren/ welches auch/ allein sehr späth des Nachts/ geschehen.

Der Staff Aprarin hat hierauff des Abends resolviret/ mit der größten Force durch die feindliche Flotte durchzudringen; welches auch des folgenden Tages als den 27. Jul. bewerkstelliget ist/ u. zwar so glücklich/ daß v. alle Galeeren nur eine gestrandet/ welche den Feinden zur Beute geworden ist.

Die feindliche Flotte ist darauff bis auf die Esquadre/ welche der Schwedische Schout by Nacht Ehrenschild/ commandiret hat/ gewichen/ zu welchem der Groß Czarische General-Adjutant Jegustrinski geschicket mit der Anfrage: Ob er sich in der Güte ergeben wolle oder nicht; Und da er von den Feinden zum General Admiral die Antwort brachte/ daß es unmöglich geschehen könne noch werde/ gab man ein Signal zur Attaque/ welche umb 3. Uhr Nachmittags angefangen und umb 5. Uhr sich geendet hat.

Der Feind war an Artillerie den Russen weit mehr überlegen/ und muß man dieses versichern/ daß die Feinde dermassen tapffer gefochten/ daß eine jede Galeere und Fregatte zur Übergabe absonderlich mußte gezwungen werden; so lange/ bis der Schout by Nacht Ehrenschild mit bey sich habenden Grenadiers in eine Chaloupe/ umb sich retiriren zu können/ begab/ und von den Russen gefangen worden; Da denn die Feinde in die größte Confusion gerathen/ und die Russische Soldaten dadurch mehr Muht bekommen/ welche auch sich der ganzen Esquadre bemächtiget/ und eine vollkommene Victorie davon getragen.

Lista

Specification der Feindlichen eroberten  
Schiffen / und wie viel Canonen  
auch Manschafft sich darauff  
befunden.

	Canonen	Pfund
1 Fregatte Elephant	14	12
Galeren	4	3
Ern	2	36
Erane	14	3
	2	18
Gripen	14	3
	2	18
Layen	14	3
	2	16
Geden	10	3
	2	6
Walffsch	10	3
	2	6
	10	3
Schiorbothe.		
Flundre	4	3
Mortan	2	1
	2	3
Simpan	2	1
	4	1
Summa Canonen	116	

Specifi.

# Specification der See-Leuten Gesunde und Blesirte. ten so sich darauß befunden.

Schoubeinach Ehrenschilbe			
Capitain Commandeur	1		1
Capitains	3		1
Lieutenants	7		1
Pfister	1		5
Feldscher	1		1
Schreiber	1		1
<b>Officers zu Lande.</b>			1
Capitain	1		1
Lieutenants	6		3
Fendrichs	3		1
<b>Summa Officers</b>	20		13 die übrigen 7
undienstbahre	3		3
Unter-Officers wie auch Matrosen und Soldaten	913		561
<b>Summa Officers / Gemeine / Matrosen und undienstbahre</b>	936		577 die übrigen 359 todt.

## Von den Unstrigen in der Action todt und blesiret.

Todt.		Blesiret.	
Obrister Ravenstein	1	Brigadier Wolcoff	1
Capitains	2		7
Lieutenants	2		4
Sous-Lieutenants	2		3
Adjoutant	1	Fendrichs	2
Unter-Officers und Gemeine	103		309
<b>Summa</b>	111		325

## See-Bedienten.

Todt.		Blesirte.	
Conscomis	6		3
Canoniers	2		5
Matrosen	6		8
<b>Summa</b>	13		16
<b>Summa Etab und Ober-Officers wie auch Unter-Officers / Gemeine und Matrosen</b>	124		341

Specificas

**Specification der jenigen Schwedischen Schiffe / so sich  
unter Commando des Admirals Watrang bey Angue befunden/  
durch welche unsere Scampavien sich durchgeschlagen haben.**

Commandirende Officers.	Nahme der Schiff.	Canonen	Calibre.
Admiral Watrang	Brechen	64	24 und 18 Pf.
Vice-Admiral Pilje	Cylandt	58	18 12
Schoubeinacht Ernschelt	Stockholm	64	24 12
Schoubeinacht Ancarsiern	Prinz Carl Fridrich	76	24 18 12
Comendor Kroc	Schone	66	18 12
Capitain Sune	Pomern	56	18 12
Capitain Valgrem	Fridrich Amalia	66	24 12
Capitain Husman	Westermanland	66	24 12
Capitain Erbb	Zerden	58	24 12
Capitain Schmidt	Riga	56	24 12
Capitain Anckargroff	Eyland	54	24 12
Capitain Christoffer Gruit	Lijand	54	24 12
Capitain Bran	Wachmeisser	50	24 8
Capitain Schusterna	Gottland	52	18 12
Capitain Corn g	Sibermanland	58	24 12
Capitain Graff Silbenborg	Holand	52	18 12 8

**Fregaten.**

Commandirende Officers	Nahmen der Schiffe	Canone	Calibre
Capitain Fiselator	Fenix	32	8 6
Capitain Ankaifelt	Revel	36	12 8
Capitain	Faleken	30	8 6
Capitain von Stouten	Zinklam	30	12 8
Capitain Piteriwes	Wolgast	24	8 3.

**Snawen.**

Capitain	Eija	18	3
Capitain	Polix	16	3

**Blochhaus.**

Schoubeinacht Doube	Mars	32	24 18 16 8 4
Capitain Marfer.	Olifandt	18	Falken; Pf 12 und 3
	1 Grander		
	2 Bombardia		